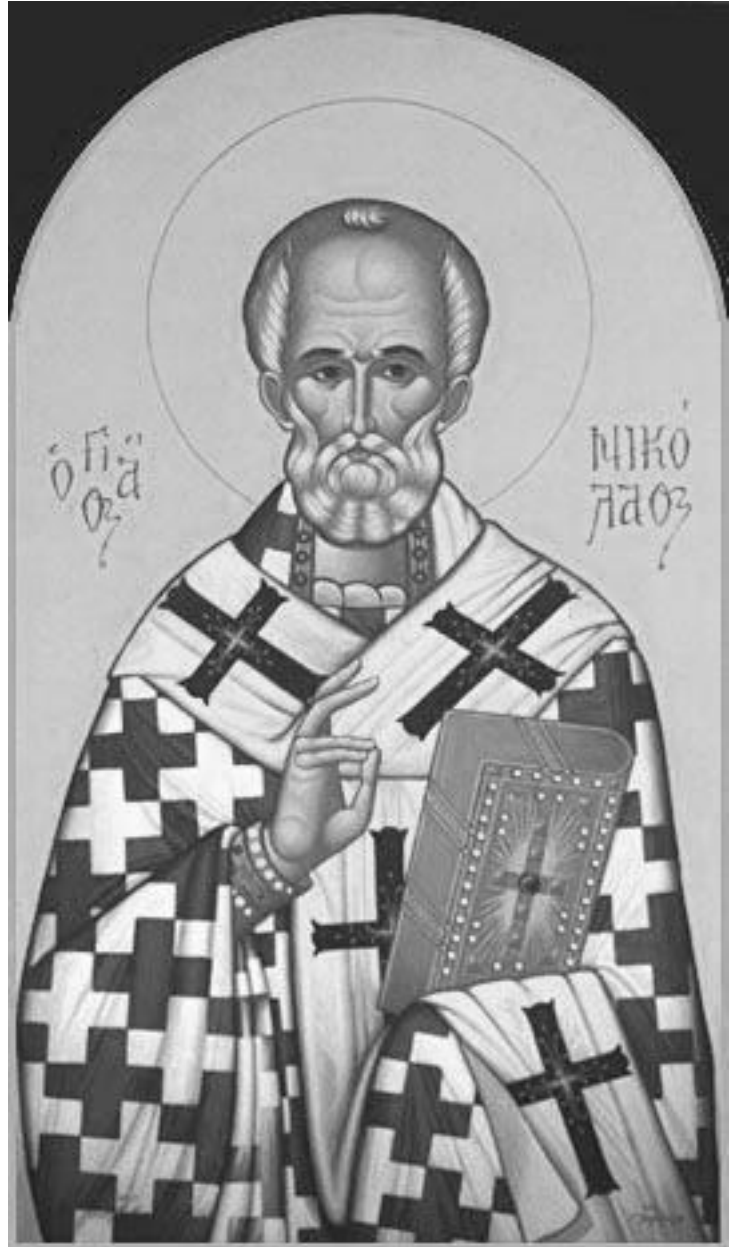




CO-KATHEDRALE BASILIEK VAN SINT NICOLAAS
AMSTERDAM



DE HEILIGE LITURGIE VAN DE
TWEDE ZONDAG VAN ADVENT EN
HET FEEST VAN DE HEILIGE NICOLAAS

OVER DE LITURGIE

De liturgie wil een ruimte scheppen waarbinnen God en mens elkaar kunnen ontmoeten en de mens geïnspireerd en gevoed de kerk weer kan verlaten. God belijden we als een mysterie die zich heeft laten kennen (geopenbaard) als Vader, Zoon en heilige Geest, liefdevol betrokken op ieder mens. De ervaring van mysterie en ontmoeting in de openbaring mogen samengaan in ieder van ons op eigen wijze, steeds als we samenkomen in de kerk.

De zondagse eucharistieviering in de Nicolaaskathedraal is de liturgie van de universele Rooms-katholieke kerk, en heeft daarbinnen een eigen karakter. Trefwoorden daarbij zijn aandacht, rust en stilte. Stilte is er bijvoorbeeld na de preek en in de voorbeden. Rust is er in het hele verloop van de viering. Aandacht en streven naar kwaliteit is er bij alles wat we doen.

Een belangrijk onderdeel van de liturgie vormt de muziek. Er worden psalmen gezongen uit het Abdijboek; ze zijn vertaald door Ida Gerhardt en Marie van der Zeyde, en getoonzet door Benedictijner en Cisterciënzer monniken op basis van het gregoriaans. Deze monastieke traditie, 'abdijliturgie', wordt verrijkt door meerstemmige zang uit de rijke muzikale traditie van de kerk, door professionele zangers, en orgelspel.

U bent welkom in onze geloofsgemeenschap. Als u (actief of passief) betrokken wilt zijn bij de Kathedraal, kunt u zich inschrijven. Inschrijfformulieren liggen achter in de kerk.

Pastoraat:

Plebaan Drs. Eric (H.A.) Fennis: tel. 06 – 5460 1318
E-mail: EFennis@bisdomhaarlem-amsterdam.nl

Pastor Drs. Eric (J.) van Teijlingen
E-mail: pastoor.van.teijlingen@gmail.com

Voor overige informatie:

Co-Kathedrale Basiliek van de Heilige Nicolaas, Prins Hendrikkade 73, 1012 AD Amsterdam. tel. 020 – 330 7812
Telefonisch bereikbaar van 10.00 - 12.00 uur maandag t/m woensdag en zaterdag (*Uitzonderingen tijdens vakantieperioden*)

Bankrekening: NL10 INGB 0000 3123 74 t.n.v. Parochie H. Nicolaas

Website van de parochie: www.nicolaas-parochie.nl

Instagram: @nicolaas_amsterdam

E-mail: info@nicolaas-parochie.nl

Muziek in de Kathedraal

Wat er gezongen wordt tijdens de vieringen is iedere vrijdag vermeld op de website van Muziek in de Nicolaas:

Website: www.muziekindenicolaas.nl

E-mail: info@muziekindenicolaas.nl

Wij verzoeken u vriendelijk uw mobiele telefoon uit te zetten.

Live-stream Heilige Mis

Vanuit deze kerk worden beeld en geluid van de vieringen uitgezonden via internet. De streams zijn ten behoeve van mensen die niet bij de mis aanwezig kunnen zijn. Indien u niet in beeld wilt komen, kunt u plaatsnemen op de bidstoelen in de linker zijbeuk van de kerk.

Internet streaming of Mass

Please note that our church services are live-streamed on the internet for those who are unable to be here. The separate chairs in the left aisle will remain out of view of the cameras.

TREDEN VOOR ZIJN AANSCHIJN *The Introductory Rites*

INTREDEZANG: Psalm 100 (uit: *Abdijboek, beurtzang naar psalm 100g*) (allen staan)

Refrein: eerst koor, dan allen.



Ge - ze - gend is zijn Naam: treedt met lof-zang zijn voor - ho - ven bin - nen.

Koor:

Juicht voor de Heer, aarde alom! Dient de Heer met verblijden,
komt voor zijn aanschijn met jubel. **Refrein** (*allen*)

Beseft het: de Heer is God; Hij schiep ons, wij horen aan Hem,
zijn volk - Hij weidt het als schapen. **Refrein** (*allen*)

Treedt zijn poorten in met een danklied, gaat met lofzang zijn voorhoven binnen,
looft Hem, zegent zijn naam. **Refrein** (*allen*)

Overvloed geeft Hij, de Heer, tot in eeuwigheid is zijn genade,
van geslacht tot geslacht is zijn trouw. **Refrein** (*allen*)

KRUISTEKEN & BEGROETING

Celebrant:  *Allen:*

In de naam van de Va - der en de Zoon en de Hei - li - ge Geest. A - men.

Celebrant: 

De ge - na - de van de Heer Je - zus Chris - tus, de lief - de van God,


Allen: 

en de ge - meen - schap van de Hei - li - ge Geest zij met u al - len. En met uw Geest.

INLEIDEND WOORD

BOETERITUS

Celebrant Broeders en zusters, belijden wij onze zonden, bekeren wij ons tot God om de heilige eucharistie goed te kunnen vieren. (*korte stilte*)

Celebrant:  *Allen:*

Heer, ont - ferm U o - ver ons. Wees ons ge - na - dig.

Celebrant:  *Allen:*

Toon ons, Heer, uw barm - har - tig - heid. En schenk ons uw heil.

Celebrant: 

Moge de almachtige God zich over ons ontfermen, on - ze zon - den ver - ge - ven

Allen: 

en ons ge - lei - den tot het eeu - wig le - ven. A - - - men.

KYRIE ELEISON uit de *Missa octo vocum* Hassler

Koor Kyrie, eleison, Christe eleison. Kyrie eleison.
Heer ontferm U. Christus ontferm U. Heer ontferm U.

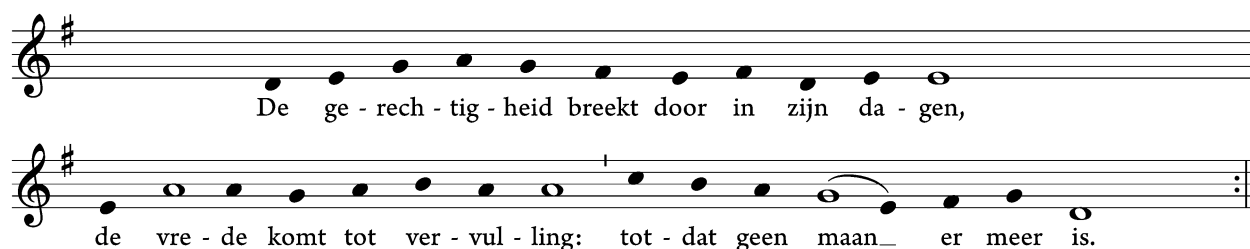
GEBED (na het gebed gaan allen zitten)

LITURGIE VAN HET WOORD The liturgy of the Word

EERSTE LEZING: Jesaja 11:1-10

TUSSENZANG: Psalm 72 (uit: *Abdijboek, beurtzang naar psalm 72a*)

Refrein: eerst koor, dan allen.



De ge - rech - tig - heid breekt door in zijn da - gen,
de vre - de komt tot ver - vul - ling: tot - dat geen maan_ er meer is.

Koor:

God, vertrouw de koning uw recht toe, hem de vorst uw gerechtigheid:
dat uw volk rechtvaardig hij richte, uw verdrukten voorsta naar recht.

Refrein (*allen*)

Heersen zal hij van zee tot zee, van de Stroom tot de einden der aarde;
voor hem buigt zich het volk der woestijn, zijn vijanden lekken het stof.

Refrein (*allen*)

Redt hij niet de nooddrufte die jammert, de arme van helper verstoken?
met wie weerloos gebrek lijdt in deernis bewaart hij het leven der schamelen.

Refrein (*allen*)

En in eeuwigheid blijve zijn naam, worde voortgeplant zolang de zon staat;
tot een zegenspreuk moge hij zijn: want geen volk of het prijst hem gelukkig.

Refrein (*allen*)

TWEEDE LEZING: Romeinen 15: 4-9

ALLELUIA-VERS (*allen staan*)

Refrein: eerst koor, dan allen.



Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.
Be - reidt_ de weg van de Heer, maakt zijn pa - den recht;
en heel de mens - heid zal Gods red - ding zien.

HET HEILIG EVANGELIE: Matteüs 3: 1-12

Celebrant De Heer zij met U.

Allen **En met uw geest.**

Celebrant Lezing uit het heilig Evangelie van onze Heer Jezus Christus volgens Matteüs.

Allen **Lof zij U, Christus.**

BEURTZANG na het Evangelie

1. Koor: 2. Allen:



Uw woord is een lamp voor mijn voeten, een licht op mijn pad.



Uw woord, Heer, blijft voor eeuwig gelieden; het staat in de hemel vast.



Een licht op mijn pad.



Eer aan de Vader en de Zoon en de heilige Geest.

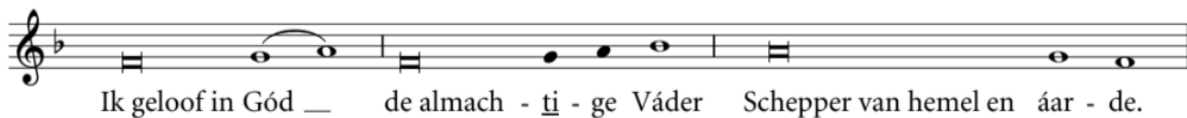
Uw woord (*allen*)

HOMILIE (*allen zitten*)

PRESENTATIE GELOOFSLEERINGEN

ZALVING DOOPKANDIDATEN

GELOOFSBELIJDENIS (*allen staan*)



Ik geloof in Góð de almachtige Vader Schepper van hemel en áar-de.

***Allen* En in Jezus Christus, zijn enige Zoon, onze Héer,
die ontvangen is van de heilige Geest,**

Koor geboren uit de maagd María, die geleden heeft onder Pontius Pilátus,
is gekruisigd, gestorven en begraven,

***Allen* die nedergedaald is ter helle, de derde dag verrezen uit de doden,
die opgestegen is ten hemel,**

Koor zit aan de rechterhand van Góð, de almachtige Vader,
vandaar zal Hij komen oordelen de levenden en de doden.

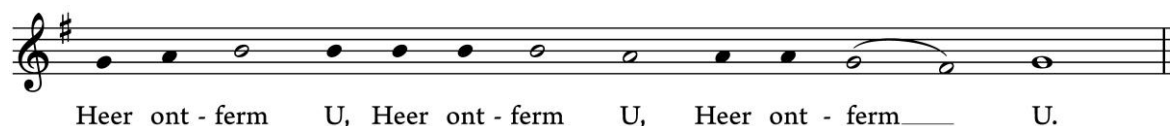
***Allen* Ik geloof in de heilige Géést; de heilige katholieke kerk,
de gemeenschap van de heiligen;**

Koor de vergeving van de zonden; de verrijzenis van het lichaam;

***Allen* en het eeuwig leven. Amen.**

VOORBEDEN (*allen knielen*)

Acclamatie bij de voorbeden: *allen zingen*



COLLECTE

We hope that you, our guests, feel at home at this celebration. In this country, church and state are separate, and we rely on our regular worshippers, and on you, our visitors for financial support. Your generous contribution helps to ensure the future of this Cathedral and its community.

Bankrekening: NL10 INGB 0000 3123 74 t.n.v. RK Parochie H Nicolaas



DE HEILIGE EUCHARISTIE The Liturgy of the Eucharist

OFFERTORIUMMOTET: *Ode III Pärt*

AANDRAGEN VAN DE OFFERGAVEN (*allen staan*)

Celebrant Bidt, broeders en zusters, dat mijn en uw offer aanvaard kan worden door God, de almachtige Vader.

Allen **Moge de Heer het offer uit uw handen aannemen, tot lof en eer van Zijn Naam, tot welzijn van ons en van heel zijn heilige Kerk.**

GEBED OVER DE GAVEN

HET EUCHARISTISCH GEBED

Celebrant: De Heer zij met u. *Allen:* En met uw geest.

Celebrant: Ver - heft uw hart. *Allen:* Wij zijn met ons hart bij de Heer.

Celebrant: Bren - gen wij dank aan de Heer, on - ze God. *Allen:* Hij is on - ze dank - baar - heid waar - dig.

Celebrant

Heilige Vader, machtige eeuwige God, om recht te doen aan uw heerlijkheid, om heil en genezing te vinden zullen wij U danken, altijd en overal door Christus onze Heer. Die, toen Hij eertijds kwam, kwetsbaar en klein, het werk van uw genade heeft voltooid, en vlees geworden is en voor ons allen open heeft gedaan die deur naar een geluk dat eeuwig duurt, een land dat Hij beloofd heeft en ons geven zal; nu nog zien wij allen naar die toekomst uit, vol hoop en vastberaden; ooit zullen wij er binnengaan en wonen wanneer Hij komt in heerlijkheid voorgoed. Daarom, met alle engelen, machten en krachten, met allen die staan voor uw troon, loven en aanbidden wij U en zingen U toe vol vreugde:

(t: AM *prefatie I Advent*)

The musical score is written in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of five staves. The first staff is for the choir, with the label 'Koor:' above it. The second staff is for the soloist, with the label 'Allen:' above it. The lyrics are: 'Hei - lig, hei - lig, hei - lig de Heer, de God der he - mel - se mach - ten! Vol___ zijn he - mel en aar - de van uw___ heer - lijk - heid. Ho - san - na in den ho - ge! Ge - ze - gend hij___ die komt in de naam___ des He - ren. Ho - san - na in den ho - ge!' The music features a mix of quarter, eighth, and sixteenth notes, with some rests and slurs.

Celebrant:

Ja Heer, Gij zijt werkelijk de heilige; heel uw schepping moet U wel prijzen, want door Jezus Christus, uw Zoon, onze Heer, maakt Gij alles levend en heilig, in de kracht van de heilige Geest. Altijd blijft Gij bezig, U een volk bijeen te brengen uit alle naties en rassen en talen; want van oost tot west moet door een zuivere offergave hulde worden gebracht aan uw Naam.

Wij hebben deze gaven dan ook hier gebracht om ze aan U toe te wijden. In alle ootmoed vragen wij U, ze te heiligen door uw Geest, en ze Lichaam en Bloed te doen zijn van Jezus Christus, uw Zoon, onze Heer, op wiens woord wij deze geheimen vieren.

Want in de nacht dat Hij werd overgeleverd nam Hij brood en sprak daarover het dankgebed om uw Naam te verheerlijken. Toen brak Hij het brood, gaf het aan zijn leerlingen en zei: Neemt en eet hiervan, gij allen, want dit is mijn Lichaam, dat voor u gegeven wordt.

Zo nam Hij ook na de maaltijd de beker en sprak een zegenbede om uw Naam te verheerlijken. Hij gaf hem aan zijn leerlingen en zei: Neemt deze beker en drinkt hier allen uit, want dit is de beker van het nieuwe altijddurende Verbond, dit is mijn Bloed dat voor u en alle mensen wordt vergoten tot vergeving van de zonden. Blijft dit doen om Mij te gedenken.

Celebrant: 

Allen: 

Celebrant Daarom Heer, gedenken wij het heilzaam lijden en sterven van uw Zoon, zijn glorievolle verrijzenis, en zijn verheffing aan uw rechterhand; zo staan wij vol verwachting open voor zijn wederkomst, en bieden U vol dankbaarheid dit offer aan, zo levend en heilig. Wij vragen U, Heer: zie welwillend neer op het offer van uw kerk, en wil er uw Zoon in herkennen, door wiens dood Gij ons met U verzoend hebt. Geef dat wij mogen worden verkwikt door het nuttigen van zijn Lichaam en Bloed. Vervul ons van zijn heilige Geest opdat men ons in Christus zal zien worden tot één lichaam en één geest.

Moge Hij ons maken tot een blijvende offergave voor U: dan zullen wij het erfdeel verkrijgen dat Gij ons beloofd hebt, samen met Maria, de heilige Maagd en Moeder van God; met de heilige Jozef, haar bruidegom, samen met uw apostelen en martelaren, en met allen die in uw heerlijkheid zijn en daar voor ons bidden.

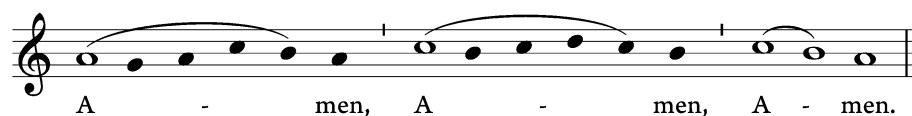
Mogen de vrede in de wereld en het heil van alle mensen toenemen door dit offer van uw Zoon, dat ons in handen is gegeven opdat wij met U worden verzoend. Maak uw volk, onderweg hier op aarde, sterk in liefde en geloof: samen met uw dienaar, onze paus Leo, onze bisschop Johannes, met alle bisschoppen, de geestelijkheid en heel het gelovige volk dat Gij U hebt verworven.

Wij vragen U, welwillend te staan tegenover de wensen van deze gemeenschap die hier bij U is, en waarvan Gij de Vader zijt. Goede God, breng in uw barmhartigheid al uw kinderen van overal bijeen.

Laat onze overleden broeders en zusters, ja, laat allen die U lief waren en die van hier zijn heengegaan, genadig binnen in uw rijk. Ook wijzelf hopen daar eens te mogen zijn, om met hen samen voor altijd te mogen genieten van uw heerlijkheid, door Christus onze Heer. In Hem schenkt Gij alles wat goed is aan deze wereld. (*t: AM Canon IIIb*)

Door Hem en met Hem en in Hem zal uw Naam geprezen zijn, Heer, onze God, almachtige Vader, in de eenheid van de heilige Geest hier en nu en tot in eeuwigheid.


Allen:



COMMUNIERITUS The Communion Rite

ONZE VADER

Celebrant:




La - ten wij bid - den tot God, on - ze Va - der, met de woord - en die Je - zus ons ge - ge - ven heeft.

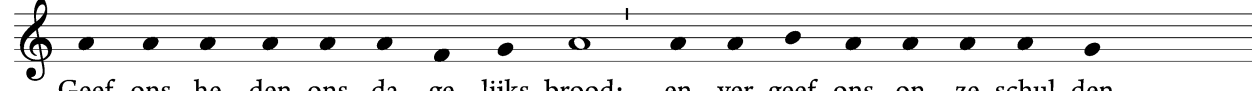
Allen:



On - ze Va - der, die in de he - mel zigt; Uw Naam wor - de ge - hei - ligd;



Uw rijk ko - me; Uw wil ge - schie - de op aar - de zo - als in de he - mel.



Geef ons he - den ons da - ge - lijks brood; en ver - geef ons on - ze schul - den,



zo - als ook wij ver - ge - ven aan on - ze schul - de - na - ren.



En breng ons niet in be - proe - ving; maar ver - los ons van het kwa - de.

Celebrant Verlos ons, Heer, van alle kwaad, geef vrede in onze dagen, dat wij, gesteund door uw barmhartigheid, vrij mogen zijn van zonde, en beveiligd tegen alle onrust. Hoopvol wachtend op de komst van Jezus, Messias, uw Zoon.

Allen:



Want van U is het ko - nink - rijk en de kracht en de heer - lijk - heid in eeu - wig - heid.

VREDESWENS

Celebrant Heer Jezus Christus, Gij hebt aan Uw Apostelen gezegd:
Vrede laat Ik u; mijn vrede geef Ik u. Let niet op onze zonden, maar op het geloof van uw Kerk.
Vervul uw belofte: geef vrede in uw Naam en maak ons één. Gij, die leeft in eeuwigheid.

Allen **Amen.**

Celebrant De vrede des Heren zij altijd met U.

Allen **En met uw geest.**

Celebrant Wenst elkaar de vrede. (*We wensen elkaar de 'Vrede van Christus'.*)

AGNUS DEI uit de *Missa octo vocum* Hassler

Koor Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis.
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona nobis pacem.

Lam Gods, dat wegneemt de zonden der wereld, ontferm U over ons.

Lam Gods, dat wegneemt de zonden der wereld, geef ons de vrede.

UITNODIGING VOOR DE COMMUNIE

Celebrant Zalig zij die genodigd zijn aan de maaltijd des Heren.
Zie het Lam Gods, dat wegneemt de zonden der wereld.

Allen **Heer, ik ben niet waardig, dat Gij tot mij komt,
maar spréék en ik zal gezond worden.**

De mensen in de zijbeuken gaan eerst ter communie; daarna de mensen uit het middenschip. Indien u geknield de communie wenst te ontvangen kunt u in de rechterrij van het middenpad plaatsnemen. Wie niet gewoon is ter communie te gaan, wordt uitgenodigd toch naar voren te komen om, als teken van verbondenheid, de zegen te ontvangen. Wilt u dit dan even aangeven aan degene die de communie uitreikt.

(To receive Communion, those sitting in the side aisles are invited to come up first, followed by those in the nave. If you wish to receive Communion kneeling, please use the line on the right side of the centre aisle. Those who do not normally receive communion can join the lines and ask for a blessing, or simply stay seated if they wish.)

COMMUNIEMOTETTEN: *Sospitati dedit egros* Taverner

MOMENT VAN STILTE

COMMUNIEZANG: Antifoon Feesten 27 & Psalm 121

Koor:



Ge-liefd was hij bij God en bij de men - sen, zijn ge-dach-te - nis zij ge - ze - gend.

Ik hef op naar de bergen mijn ógen:
vanwaar zal mij komen de hulp?

Allen (per strofe afgewisseld door het koor):

**De hulp komt mij van de Héer,
die gemaakt heeft hemel en aarde.**

Hij laat niet wankelen uw vóet,
niet sluimeren zal uw behoeder.

**Zie, niet sluimert, niet sláapt
de behoeder van Israël.**

De Heer, Hij is uw behóeder,
de Heer is schaduw voor u aan uw rechterzijde.

**Bij dag zal de zon u niet stéken,
noch de maan in de nacht.**

De Heer zal u behoeden voor alle kwáad,
behoeden wil Hij uw ziel.

**Hij behoedt uw uitgaan en ingaan
van thans tot in eeuwigheid.**

(allen staan en buigen voor de doxologie)

Eer zij de heerlijkheid Góds:
Vader, Zoon en heilige Géest.

(allen richten zich weer op)

**Zo was het in den beginne, * zo zij het thans en voor immer;
tot in de eeuwen der eeuwen. Ámen.**

De antifoon wordt herhaald (koor)

GEBED NA DE COMMUNIE

ZENDING EN ZEGEN The Blessing & Dismissal

Celebrant: De Heer zij met U. *Allen:* En met uw geest.

Celebrant:
Moge de almachtige en barmhartige God u heiligen en verlichten

door de komst van zijn eniggeboren Zoon, wiens we - der-komst wij ver-wach - ten,

Allen:
en mo - ge Hij u ver - vul - len met zijn ze - gen. A - men.

Celebrant:
Mo - ge Hij u in de strijd van dit le - ven stand-vas - tig ma - ken in het ge - loof,

Allen:
blij - moe - dig in de hoop en waar - ach - tig in de lief - de. A - men.

Celebrant:
Mo - ge uw vreug - de o - ver de mens - wor - ding van on - ze Ver - los - ser vol - ko - men wor - den,

Allen:
als Hij we - der - komt in heer - lijk - heid om u het eeu - wig ge - luk te schen - ken. A - men.

Celebrant:
Ze - ge - ne u de al - mach - ti - ge God, Va - der, Zoon, en hei - li - ge Geest.

Allen: A - men, *Celebrant:* a - men. *Allen:* Gaat nu al - len heen in vre - de. Wij dan - ken God.

SLOTLIED: O kom, o kom Immanuel

Allen zingen.



O kom, o kom Immanuel,
Verlos uw volk, uw Israël,
Herstel het van ellende weer
Zodat het looft uw naam, o Heer.

*Weest blij, weest blij, o Israël!
Hij is nabij, Immanuel.*

O kom, Gij wortel Isai,
Verlos ons van de tyrannie.
Van alle goden dezer eeuw
O Herder, sla de boze leeuw!

*Weest blij, weest blij, o Israël!
Hij is nabij, Immanuel.*

O kom, Gij sleutel Davids, kom,
En open ons het heiligdom.
Dat wij betreden uwe poort,
Jeruzalem, o vredesoord.

*Weest blij, weest blij, o Israël!
Hij is nabij, Immanuel.*

O kom, die onze koning zijt,
In wolk en vuur en majesteit.
O Adonai die spreekt met macht,
Verbreek het duister van de nacht.

*Weest blij, weest blij, o Israël!
Hij is nabij, Immanuel.*

O kom, o kom, Gij oriënt,
En maak uw licht alom bekend;
Verjaag de nacht van nood en dood,
Wij groeten reeds uw morgenrood.

*Weest blij, weest blij, o Israël!
Hij is nabij, Immanuel.*